



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 March 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 114 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 23 декабря 2004 года

[по докладу Пятого комитета (A/59/650)]

59/266. Управление людскими ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 8, 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 49/222 А и В от 23 декабря 1994 года и 20 июля 1995 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 52/219 от 22 декабря 1997 года, 52/252 от 8 сентября 1998 года, 53/221 от 7 апреля 1999 года, 55/258 от 14 июня 2001 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года и 58/296 от 18 июня 2004 года, а также на свои другие соответствующие резолюции и решения,

рассмотрев соответствующие доклады по вопросам управления людскими ресурсами, представленные для рассмотрения Генеральной Ассамблее¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

I

Реформа управления людскими ресурсами

1. *вновь подтверждает* принципы, изложенные в разделах I и II её резолюции 53/221 и в разделе I её резолюции 55/258, касающихся управления людскими ресурсами, и роль Управления людских ресурсов Секретариата;

2. *подтверждает*, что Управление людских ресурсов остается центральным полномочным органом в Секретариате, отвечающим за толкование и обеспечение применения Положений и правил о персонале, без ущерба для положения 12.3;

3. *подчеркивает* исключительную важность транспарентного и своевременного предоставления Секретариатом информации государствам-

¹ A/58/283, A/58/666, A/58/704, A/59/65-E/2004/48 и Add.1, A/59/152, A/59/211, A/59/213, A/59/217, A/59/222, A/59/253, A/59/263 и Add.1 и 2, A/59/264, A/59/291, A/59/299, A/59/357, A/59/388, A/C.5/58/L.13 и A/C.5/59/4.

² A/59/446.

членам по вопросам, касающимся реформы системы управления людскими ресурсами;

4. *просит* Генерального секретаря включать в будущие доклады об утвержденной реформе системы управления людскими ресурсами всю информацию о достигнутых результатах и об отдаче от её осуществления;

5. *подчеркивает*, что любые предложения об изменении основополагающих элементов реформы должны сопровождаться предоставлением государствам-членам транспарентной информации о таких изменениях;

6. *ссылается* на раздел VII своей резолюции 55/258, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря, прежде чем делегировать полномочия руководителям программ, обеспечить наличие продуманных механизмов подотчетности;

7. *подчеркивает* необходимость обеспечить наличие адекватных механизмов, позволяющих спрашивать с руководителей программ за проведение политики в области людских ресурсов и достижение целей, содержащихся в планах действий в области людских ресурсов;

8. *обращает особое внимание* на то, что неотъемлемым и существенно важным элементом реформы управления людскими ресурсами являются эффективные механизмы подотчетности, и просит Генерального секретаря укреплять такие механизмы в рамках всей Организации;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность планов действий в области людских ресурсов для достижения целей Организации в области людских ресурсов, в том числе в отношении справедливого географического распределения и сбалансированной представленности мужчин и женщин в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, и далее просит его представить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

10. *просит также* Генерального секретаря восстановить Группу по вопросам подотчетности для укрепления внутренней системы подотчетности, в том числе в отношении стратегий и целей в области людских ресурсов, и обеспечить, чтобы Группа имела необходимые полномочия для того, чтобы спрашивать с руководителей программ за их работу по достижению целей, содержащихся в планах действий в области людских ресурсов;

11. *подчеркивает*, что система отбора персонала должна обеспечивать транспарентность и справедливость;

12. *обращает особое внимание* на важность участия представителей персонала в работе центральных органов по обзору и просит Генерального секретаря и предлагает представителям персонала приступить к консультациям на предмет возобновления участия представителей персонала в работе центральных органов по обзору;

13. *просит* Генерального секретаря сделать все возможное для обеспечения того, чтобы центральные органы по обзору в полной мере и эффективно выполняли свои функции в системе отбора персонала, как это предусмотрено в приложении II к докладу Генерального секретаря,

озаглавленному «Реформа управления людскими ресурсами»³, и впоследствии одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/258, в том числе путём устранения недостатков, указанных в докладе Управления служб внутреннего надзора⁴, и с учетом накопленного опыта подготовить предложения о необходимых изменениях в круге ведения центральных органов по обзору;

14. *напоминает* о своей просьбе к Генеральному секретарю, содержащейся в пункте 2 раздела II ее резолюции 51/226 и повторенной в пункте 10 раздела IV ее резолюции 53/221, разделе VII ее резолюции 55/258 и разделе III резолюции 57/305, повышать ответственность руководителей за решения в области управления людскими ресурсами, в том числе путем применения санкций в случае явных нарушений в управлении кадрами, умышленного пренебрежения установленными правилами и процедурами или их несоблюдения, гарантируя при этом всем сотрудникам, включая руководителей, право на применение в отношении них надлежащей процедуры, и просит Генерального секретаря представить ей всесторонний доклад по этому вопросу на ее шестьдесят первой сессии;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия, о которых говорится в пунктах 130–132 его доклада⁵, информировать Генеральную Ассамблею об опыте, накопленном в процессе применения таких мер, и вносить дополнительные предложения, в надлежащем порядке, для принятия Ассамблеей решений по ним;

16. *с озабоченностью отмечает* пункт 91 доклада Генерального секретаря⁵ и просит Генерального секретаря вновь провести оценку положения;

II

Наем и расстановка кадров

1. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы основными критериями при приеме на службу персонала являлись высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, с должным учетом принципа справедливого географического распределения;

2. *признает* важность транспарентности процесса найма, расстановки кадров и повышения сотрудников в должности в Организации;

3. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря⁶, сделанное по рекомендации Управления служб внутреннего надзора⁷, о сокращении срока подачи заявлений на замещение объявленных вакантных должностей с 60 до 45 дней и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии в контексте всестороннего изучения всех факторов, влияющих на процесс отбора, найма и расстановки кадров;

³ A/55/253 и Corr.1.

⁴ См. A/59/253.

⁵ A/59/263.

⁶ Там же, пункт 189.

⁷ A/59/253, пункт 103.

4. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по сокращению сроков заполнения вакансий, учитывая все факторы, обуславливающие задержки в процессе отбора, найма и расстановки кадров, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит также* Генерального секретаря продолжать сохранять систему распространения всех объявлений о вакантных должностях в печатном виде в соответствии с её резолюцией 57/305 среди всех делегаций, за исключением тех, которые отказались от этой услуги;

6. *подтверждает* необходимость уважения принципа равенства обоих рабочих языков Секретариата, подтверждает также использование дополнительных рабочих языков в определенных местах службы в соответствии с принятыми решениями и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить конкретное указание в объявлениях о вакантных должностях необходимости владения любым из рабочих языков Секретариата, если только выполнение должностных функций не требует знания какого-либо конкретного рабочего языка;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии в контексте его доклада о составе Секретариата информацию об определении лингвистических должностей;

8. *выражает* обеспокоенность в связи с недостатками в процессе найма международного гражданского персонала в миссиях по поддержанию мира, упомянутыми Управлением служб внутреннего надзора в его докладе⁸, и просит Генерального секретаря приложить усилия для исправления сложившегося положения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

9. *с озабоченностью отмечает* целый ряд недостатков во вспомогательной системе «Гэлакси», которые были выявлены Управлением служб внутреннего надзора в его докладе⁴;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить разработку всех элементов вспомогательной системы «Гэлакси» и сделать ее более эффективной и простой в применении в целях эффективного найма персонала в соответствии с положениями статьи 101 Устава и обеспечить своевременное информирование всех кандидатов об окончательных результатах рассмотрения их заявлений;

11. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать перевод всех поданных в письменном виде заявлений в электронную форму для размещения в системе «Гэлакси» и обеспечить рассмотрение этих заявлений при заполнении объявленных вакантных должностей и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

12. *просит далее* Генерального секретаря продолжать разработку механизмов отбора, которые обеспечивают справедливое рассмотрение всех заявлений, подаваемых с использованием системы «Гэлакси», надлежащее рассмотрение кандидатур, отвечающих всем предъявляемым требованиям, а также обеспечивают, чтобы ключевые слова, отсутствующие в объявлениях о

⁸ См. A/59/152.

вакантных должностях, не использовались в качестве основания для исключения кандидатур, отвечающих всем предъявляемым требованиям;

13. *просит* Генерального секретаря продолжать предпринимать необходимые шаги для обеспечения того, чтобы информация в системе «Гэлакси» размещалась на обоих рабочих языках Организации;

14. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой ежемесячно информировать государства-члены о производимых назначениях через Интернет, через публичный веб-сайт Организации Объединенных Наций и, по их просьбе, в печатном виде;

III

Национальные конкурсные экзамены и экзамены для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов

1. *подтверждает* свое решение о том, что перевод отвечающих требованиям сотрудников категории общего обслуживания в категорию специалистов производится только на должности классов С-1 и С-2 и число таких назначений не должно превышать 10 процентов назначений на должности этих классов;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря ежегодно назначать на должности класса С-2, не подлежащие географическому распределению, до семи кандидатов из числа успешно сдавших экзамен для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов;

3. *уполномочивает также* Генерального секретаря ежегодно назначать на должности класса С-2 в местах службы, где постоянно наблюдаются высокие показатели доли вакантных должностей, до трех кандидатов из числа успешно сдавших экзамен для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов, при отсутствии кандидатов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены;

4. *просит* Генерального секретаря прилагать особые усилия для назначения на соответствующие вакантные должности в Секретариате кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать оперативный найм на соответствующие должности как можно большего числа кандидатов, включенных в список кандидатов после успешной сдачи национальных конкурсных экзаменов;

6. *подтверждает* положения пункта 43 раздела II своей резолюции 57/305, и просит Генерального секретаря неукоснительно применять соответствующую административную инструкцию для найма сотрудников на должности класса С-3 и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

IV

Меры по обеспечению более справедливого географического распределения

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый с 1994 года в сокращении числа непредставленных и недопредставленных стран;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать его непрекращающиеся усилия по достижению справедливого географического распределения в Секретариате и обеспечивать распределение персонала во всех основных департаментах и управлениях Секретариата на максимально широкой географической основе;

3. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по улучшению положения непредставленных и недопредставленных государств-членов и тех государств-членов, которые могут оказаться недопредставленными в рамках системы желательных квот;

4. *отмечает* низкую долю назначений сотрудников из непредставленных и недопредставленных государств-членов в 2004 году на должности, подлежащие географическому распределению;

5. *с озабоченностью отмечает* снижение доли граждан развивающихся стран на должностях высокого и директивного уровней в Секретариате;

6. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой принять все необходимые меры для обеспечения на должностях высокого и директивного уровней в Секретариате справедливой представленности государств-членов, особенно тех, которые недостаточно представлены на должностях этих уровней, в том числе непредставленных и недопредставленных государств, в частности развивающихся стран, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и продолжать включать во все будущие доклады о составе Секретариата соответствующую информацию по этому вопросу;

7. *отмечает*, что система географических квот разрабатывалась для стран, а не для регионов или групп стран;

8. *ссылается* на пункт 30 раздела II своей резолюции 57/305 и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой включить в свой следующий доклад о составе Секретариата анализ показателей недопредставленности;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря составить на экспериментальной основе на два года, в течение которых будут полностью разработаны соответствующие процедуры, специальный список кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов, как это предложено в пунктах 21 и 22 его доклада⁹, для заполнения определенного числа должностей только классов С-4 и С-5 и использовать его до тех пор, пока такие государства-члены не достигнут желательных квот, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

10. *приветствует* практику направления в непредставленные и недопредставленные государства-члены миссий для целей найма и просит Генерального секретаря активизировать усилия в этой области для увеличения числа сотрудников, набираемых из таких государств-членов, после использования обычных процедур найма для заполнения объявленных вакантными должностей;

⁹ A/59/264.

11. *подтверждает* свою просьбу, содержащуюся в пункте 29 раздела II ее резолюции 57/305, о том, чтобы Генеральный секретарь установил конкретные целевые показатели и разработал программу достижения справедливого географического представительства;

12. *отмечает* число стран, которые чрезмерно представлены в рамках системы желательных квот, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее аналитическую информацию по данному вопросу в контексте доклада о составе Секретариата;

13. *подтверждает*, что в соответствии с ее резолюциями 41/206 В от 11 декабря 1986 года, 53/221, 55/258 и 57/305 ни одна должность не должна считаться предназначенной исключительно для какого-либо государства или группы государств-членов, включая должности самого высокого уровня, и вновь просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в качестве общего правила ни один гражданин какого-либо государства не становился преемником другого гражданина этого государства на той или иной должности высокого уровня и чтобы граждане того или иного государства или группы государств не имели монопольного права на занятие должностей высокого уровня, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

V

Система справедливого географического распределения

1. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой полностью достичь числа подлежащих географическому распределению должностей, составляющего в настоящее время 2783 и утвержденного в ее резолюции 42/220 А от 21 декабря 1987 года;

2. *вновь обращается также* к Генеральному секретарю с просьбой, содержащейся в пункте 2 раздела IX резолюции 57/305, представить доклад, в который была бы включена оценка проблем, связанных с возможным изменением числа должностей, на которые распространяется действие системы географического распределения, и просит Генерального секретаря представить этот доклад Генеральной Ассамблее до начала второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

3. *ссылается* на пункт 1 раздела IX своей резолюции 57/305 и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии;

4. *просит* Комиссию ревизоров провести проверку соблюдения принципа справедливого географического представительства в Секретариате на всех уровнях согласно положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и проверить применение утвержденных мер обеспечения транспарентности и подотчетности на всех уровнях процесса отбора, найма и расстановки кадров согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи;

5. *просит также* Комиссию ревизоров представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии для рассмотрения и принятия решения;

VI

Представленность мужчин и женщин

1. *вновь подтверждает* цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин на должностях всех категорий в системе Организации Объединенных Наций, особенно на должностях высокого и директивного уровней, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии со статьей 101 Устава и выражает сожаление по поводу медленного продвижения к достижению этой цели;

2. *выражает озабоченность* по поводу сохранения низкой доли женщин в Секретариате, в частности низкой доли среди них женщин из развивающихся стран, особенно на должностях высокого уровня, и подчеркивает необходимость учета того, что женщины из некоторых стран, особенно из развивающихся стран, по-прежнему не представлены или недопредставлены, а также того, что этим женщинам должны предоставляться равные возможности в процессе набора в полном соответствии с положениями соответствующих резолюций;

3. *с озабоченностью отмечает*, что из 86 женщин, назначенных в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года на должности, подпадающие под действие системы желательных квот, 26 женщин были набраны из развивающихся стран;

4. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия для достижения цели обеспечить равную представленность мужчин и женщин в Секретариате, в частности на должностях высоких уровней, и следить за ее достижением и в этой связи обеспечить надлежащую представленность в Секретариате женщин, особенно из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и представить Генеральной Ассамблее на её шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит также* Генерального секретаря в контексте достижения этой цели определить и применять целевые показатели в области найма, сроки достижения этих целевых показателей, а также меры по обеспечению подотчетности;

6. *просит далее* Генерального секретаря уточнить функции координаторов на уровне департаментов, в том числе в рамках системы отбора персонала, и параметры их участия в разработке планов действий департаментов в области людских ресурсов и контроле за их выполнением;

7. *призывает* государства-члены оказать поддержку усилиям Генерального секретаря посредством выявления большего числа кандидатов из числа женщин и побуждения таких кандидатов подавать заявления для назначения на должности в Секретариате, а также информирования своих граждан, особенно женщин, о вакансиях в Секретариате;

VII

Структура должностей

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее, в надлежащем порядке, предложения о преобразовании структуры должностей с целью рассмотрения вопроса о возможном увеличении доли должностей уровней С-2 и С-3 благодаря возможности, открывающейся в связи с выходом в предстоящие годы на пенсию большого числа сотрудников, занимающих высокие должности;

VIII Мобильность

1. *подтверждает* раздел V своей резолюции 55/258, а также посвященный мобильности подраздел раздела II своей резолюции 57/305 и отмечает свои предыдущие обращения к Генеральному секретарю просьбы в этой связи;

2. *подчеркивает* в этой связи, что при осуществлении политики в области мобильности Генеральный секретарь должен обеспечивать, чтобы:

a) мобильность негативно не сказывалась на непрерывности предоставления и качестве услуг и институциональной памяти и потенциале Организации;

b) мобильность не приводила к передаче или упразднению должностей в результате возникновения вакансий;

c) мобильность положительно влияла на заполнение большого числа существующих вакансий в некоторых местах службы и региональных комиссиях Организации Объединенных Наций;

d) проводилось четкое различие между мобильностью в пределах одного места службы и мобильностью между местами службы и чтобы последняя являлась более важным фактором в развитии карьеры;

e) мобильность поощрялась для всех должностей категории специалистов и выше;

3. *отмечает*, признавая ожидаемые позитивные результаты осуществления политики в области мобильности, что она может также привести к возникновению проблем и сложных задач, требующих решения;

4. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы мобильность не использовалась в качестве инструмента оказания давления на персонал, и обеспечить наличие надлежащих механизмов контроля и подотчетности;

5. *отмечает* меры в целях содействия осуществлению политики в области мобильности, изложенные в пункте 85 доклада Генерального секретаря⁵, и просит Генерального секретаря разработать стратегический план, включающий контрольные и прочие показатели, сроки и четкие критерии осуществления политики в области мобильности, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии — для рассмотрения и принятия мер в целях решения любых проблем — доклад по этому вопросу, включающий информацию о финансовых последствиях;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать консультироваться с персоналом в ходе разработки политики в области мобильности;

7. *просит* Комиссию по международной гражданской службе в рамках ее мандата заниматься вопросом о мобильности в общей системе Организации Объединенных Наций, в том числе вопросом о ее последствиях для развития карьеры, и выносить Генеральной Ассамблее, в надлежащих случаях, рекомендации в контексте ее годовых докладов;

8. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об использовании стимулов в целях поощрения перехода сотрудников в места службы с постоянно высоким показателем доли вакантных должностей;

9. *подтверждает* пункт 51 раздела II своей резолюции 57/305, в котором Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря ускорить, в надлежащем порядке, заключение соглашений в отношении мобильности между Секретариатом и фондами и программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций для всех уровней персонала, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

10. *предлагает* странам пребывания, в надлежащих случаях, пересмотреть свою политику предоставления разрешений на работу супругам сотрудников Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать изучать пути оказания содействия супругам в нахождении возможностей для трудоустройства в консультации, где это необходимо, с правительствами стран пребывания, в том числе путем принятия мер по ускорению выдачи разрешений на работу;

12. *признает*, что необходимо содействовать мобильности посредством активизации усилий по улучшению условий жизни и работы в различных местах службы;

IX

Система контрактов

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о системе контрактов¹⁰ и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса с целью принятия решения на своей шестидесятой сессии в контексте рассмотрения ею доклада Комиссии по международной гражданской службе о системе контрактов;

X

Использование контрактов, предусмотренных в Правилах о персонале серий 100 и 300, при укомплектовании штатов полевых миссий

1. *постановляет* по-прежнему не применять до 30 июня 2005 года в рамках операций по поддержанию мира четырехлетний предел для назначений на ограниченный срок, производимых в соответствии с Правилами о персонале серии 300;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 1 выше, переводить на контракты, предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, тех сотрудников миссий, срок службы которых по контрактам, предусмотренным в Правилах о персонале серии 300, достигнет четырехлетнего предела 31 декабря 2004 года или после этой даты, до принятия решения Генеральной Ассамблеей при условии, что их функции были проанализированы и сочтены необходимыми, а также подтверждения того, что выполнение ими работы является полностью удовлетворительным, и просит его представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря представить предложения о том, для каких функций уместно осуществлять перевод сотрудников на контракты,

¹⁰ A/59/263/Add.1.

предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, для рассмотрения и принятия решения Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

4. *просит также* Генерального секретаря продолжать применять практику использования контрактов, предусмотренных в Правилах о персонале серии 300, в качестве главного механизма назначения новых сотрудников в состав миссий до принятия Генеральной Ассамблеей решения по запрошенному выше докладу;

5. *просит* Комиссию по международной гражданской службе в приоритетном порядке провести обзор имеющихся в рамках системы контрактов механизмов найма сотрудников общей системы на местах, включая практику преобразования в контракты, предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, других видов контрактов, и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии результаты анализа желательности и целесообразности согласования условий службы на местах, в том числе в местах службы, где не разрешено пребывание семей, а также полную информацию о финансовых последствиях;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад с предложениями об условиях службы на местах, посвященный, в частности, целесообразности и желательности установления особых условий службы в операциях по поддержанию мира и целесообразности и желательности использования в Организации Объединенных Наций согласованных условий службы на местах;

7. *признает* полномочия Генерального секретаря назначать персонал и осуществлять расстановку кадров с учетом оперативных потребностей Организации и просит его ограничивать направление сотрудников, особенно сотрудников категории общего обслуживания, из Центральных учреждений и других постоянных отделений в полевые миссии, если только это не обусловлено оперативной необходимостью или отсутствием кадров требуемой квалификации на местных рынках труда;

XI

Консультанты и индивидуальные подрядчики

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 59–61 его доклада², и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об использовании консультантов и индивидуальных подрядчиков, в том числе о мерах, принятых в целях расширения возможностей Управления людских ресурсов по контролю в этой области;

2. *вновь подтверждает*, что консультанты не должны выполнять функции, возлагаемые на штатных сотрудников Организации, и любые представительские или руководящие функции;

3. *вновь заявляет*, что Генеральному секретарю следует воздерживаться от использования консультантов для осуществления функций, предусмотренных для штатных должностей, и что консультантов следует нанимать только в строгом соответствии с существующими правилами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и в тех случаях, когда собственные специалисты в Организации отсутствуют;

4. *вновь заявляет также*, что в отношении областей, в которых консультанты часто нанимаются на срок, превышающий один год, Генеральному секретарю следует, когда это необходимо, представлять предложения о создании должностей и что ему следует представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

XII

Наем бывших сотрудников, вышедших на пенсию

1. *с озабоченностью отмечает* расширение масштабов использования бывших сотрудников, вышедших на пенсию, в областях основной деятельности и на должностях директивного уровня;

2. *с озабоченностью отмечает также*, что отсутствие надлежащего планирования замещения кадров негативно сказывается на омоложении Организации и достижении основных целевых показателей в области людских ресурсов;

3. *одобряет* мнения, выраженные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пунктах 63 и 65 его доклада²;

4. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы найм бывших сотрудников, вышедших на пенсию, не отражался негативно на планировании развития карьеры и мобильности других сотрудников Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря прибегать к практике найма бывших сотрудников, вышедших на пенсию, только в тех случаях, когда оперативные потребности Организации не могут быть удовлетворены за счет использования имеющегося персонала;

6. *подчеркивает*, что найм бывших сотрудников, вышедших на пенсию, должен производиться в порядке исключения, и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю заполнять вакантные должности высокого и директивного уровней в соответствии с установленной процедурой отбора персонала;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об использовании бывших сотрудников, вышедших на пенсию, и разработать четкие критерии отбора бывших сотрудников, вышедших на пенсию, особенно категории специалистов;

XIII

Исследование по вопросу о наличии работников определенных профессий на местных рынках труда

рассмотрев доклад Управления служб внутреннего надзора о наличии на местных рынках труда работников профессий, найм на работу по которым на должности категории общего обслуживания производится на международной основе¹¹;

¹¹ См. A/59/388.

1. *просит* Генерального секретаря провести исследование по вопросу о наличии на местных рынках труда работников профессий, наем на работу по которым на должности категории общего обслуживания производится на международной основе, и, опираясь на полученные результаты, пересмотреть вынесенное в 1975 году заключение о необходимости набора персонала для укомплектования штатов текстопроцессорных бюро за пределами района соответствующего места службы, учитывая необходимость обеспечения наивысшего качества при выполнении функций языкового обслуживания, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению этого вопроса и доклада Управления служб внутреннего надзора¹¹ на своей шестидесятой сессии в контексте рассмотрения ею доклада, испрошенного в пункте 1 выше;

XIV

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Объединенной инспекционной группы о проведенной ею управленческой проверке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹² и принимает к сведению замечания Генерального секретаря по этому докладу и принятые Управлением меры по выполнению рекомендаций Объединенной инспекционной группы¹³;

2. *обращает особое внимание* на то, что наем персонала в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека должен производиться при всесторонних консультациях с Управлением людских ресурсов и под его руководством в соответствии с положениями настоящей резолюции и другими соответствующими мандатами директивных органов;

3. *отмечает*, что Объединенная инспекционная группа представит Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии дополнительный доклад по этому вопросу для рассмотрения в рамках соответствующих пунктов повестки дня;

XV

Меры по предотвращению дискриминации

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах по предотвращению дискриминации по признаку гражданства, расы, пола, религии и языка в Организации Объединенных Наций¹⁴ и просит его продолжить в сотрудничестве с Управлением служб внутреннего надзора и Объединенной инспекционной группой разработку мер, необходимых для предотвращения такой дискриминации, в соответствии с принципами Устава и Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

¹² См. A/59/65-E/2004/48.

¹³ См. A/59/65/Add.1-E/2004/48/Add.1.

¹⁴ A/59/211.

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению упомянутого доклада Генерального секретаря¹⁴ в контексте пункта повестки дня, озаглавленного «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» в ходе первой части своей возобновленной пятьдесят девятой сессии;

XVI

Консультации между администрацией и персоналом

1. *принимает к сведению* мнения, выраженные представителями персонала в Пятом комитете, подчеркивает важность содержательного диалога по вопросам управления людскими ресурсами между персоналом и администрацией и призывает обе стороны активизировать усилия по преодолению разногласий и возобновлению процесса консультаций;

2. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю учитывать мнения представителей персонала в соответствии со статьей VIII Положений и правил о персонале и резолюцией 35/213 от 17 декабря 1980 года;

XVII

Прочие вопросы

1. *подчеркивает*, что все административные инструкции Генерального секретаря, касающиеся осуществления резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, должны быть в полном соответствии с положениями таких резолюций и решений и должны доводиться до сведения Ассамблеи в соответствии с установленными положениями, правилами и процедурами;

2. *подтверждает*, что в соответствии с положением 1.2 о персонале сотрудники не должны активно участвовать в управлении или иметь финансовую заинтересованность в деятельности каких-либо прибыльных, коммерческих или иных предприятий, если такое участие или финансовая заинтересованность позволяет сотруднику или прибыльному, коммерческому или иному предприятию извлекать выгоду благодаря служебному положению сотрудника в Организации Объединенных Наций;

XVIII

Отчетность

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в надлежащем порядке сводные доклады о результатах осуществления настоящей резолюции для рассмотрения на ее шестьдесят первой сессии.

*76-е пленарное заседание,
23 декабря 2004 года*